



GB

SET-UP INSTRUCTIONS

1. When unpacking and erecting your new tent, it is a good idea to familiarise yourself with how it should be folded down and re-packed the opposite way.
2. Choose an area that is as even and clean as possible.
3. Take the tent out of the bag, spread it out on the ground and peg down all four corners.
4. Take hold of the central hinge piece on the first pole and lift it slightly.
5. Now take hold of the tent pole on each side of the orange button and press downwards to unfold the sections, and the leg poles will move into the correct position.
6. Press the pole downwards slightly to release the orange button in the central joint. Now repeat with the other poles.
7. Then extend all the leg poles, working your way around the tent.
8. Spread the Thermo roof across the tent, fasten the inner Velcro straps to the corners of the frame, and attach the buckles at the ends of the tension straps to the leg poles.
9. Position the tent as required, peg it down and secure it against strong winds with guylines and pegs.

TAKING DOWN

1. For taking down the tent first remove the pegs.
2. Take off the Thermo roof.
3. Then push the buttons at the middle of the leg poles and push the smaller poles into the bigger ones again.
4. Now push the button of the first roof pole to release the lock and fold the pole sets flat to the ground. Now do the same with the other roof poles.
5. Finally, fold the tent lengthways and roll it to a compact bundle which you can put into the bag again.

D

AUFBAUANLEITUNG

1. Merken Sie sich beim Auspacken des Zeltes, wie es nach dem Gebrauch wieder zu verpacken ist.
2. Wählen Sie eine Fläche, die möglichst sauber und eben ist.
3. Nehmen Sie das Zelt aus dem Packsack, breiten Sie es aus und befestigen Sie die Ecken des Bodens mit Heringen.
4. Nehmen Sie das zentrale Gelenkstück des ersten Gestängebogens und heben Sie es an.
5. Greifen Sie die Stangensegmente rechts und links neben der orangenen Taste und falten Sie die Teile auseinander wodurch die Beinteile in die richtige Position klappen.
6. Üben Sie nun Druck von oben auf den Bogen aus bis die orangene Taste im Zentralgelenk herausschnappt. Verfahren Sie ebenso mit den anderen Bögen.
7. Ziehen Sie nun die sechs Fußteile auseinander
8. Breiten Sie nun das Thermo-Dach über das Zelt, befestigen Sie es an der Innenseite mit Klettbandern an den Ecken des Rahmens und klipsen Sie die Enden der Spanngurte auf die Zeltbeine
9. Das Zelt kann nun ausgerichtet werden bevor es mit Heringen befestigt wird. Sichern Sie zuletzt das Zelt gegen starken Wind mit den Sturmleinen.

DER ABBAU

1. Entfernen Sie zum Abbau als erstes die Heringe.
2. Nehmen Sie das Thermo-Dach ab.
3. Drücken Sie dann die Knöpfe in der mitte der senkrechten Stangen und schieben Sie diese zussammen.
4. Drücken Sie nun den Knopf auf der ersten Dachstange, um die Verriegelung zu lösen und breiten Sie die Stangen flach auf dem Boden aus. Gehen Sie bei den anderen Dachstangen auf die gleiche Weise vor.
5. Falten Sie das Zelt der Länge nach und rollen Sie es zu einem kompakten Bündel, das in den Beutel passt.

DK

OPSTILLINGSVEJLEDNING

1. Undersøg ved udpakning af teltet, hvordan det skal pakkes sammen efter brug.
2. Find et område, der er så jævnt og rent som muligt.
3. Tag teltet ud af posen, bred det ud på jorden, og fastgør alle de fire hjørner med pløkker.
4. Tag fat i det midterste hængsel på den første stang, og løft det lidt op.
5. Tag nu fat i teltstangen på hver side af den orange knap, og tryk nedad for at folde sektionerne ud, hvorefter benene bliver flyttet til den korrekte placering.
6. Tryk stangen let nedad for at udløse den orange knap i samlingspunktet. Gentag dette med de andre stænger.
7. Forlæng nu de seks stænger, som udgør benene på teltet.
8. Træk termotaget over teltet, fastgør de inderste velcrobånd til rammens hjørner, og fastgør spænderne for enden af spændestroppe til benenes stænger.
9. Placer nu teltet hvor det skal stå og fastgør med pløkker. Til sidst stormsikres telte ved hjælp af bardunlinerne, som fastgøres til jorden med pløkker.

NEDTAGNING

1. Start med at trække pløkkerne op af jorden.
2. Tag Termotaget af
3. Tryk herefter på knappen midt på stængerne og skub teltet ben sammen
4. Tryk på knappen på den første tagstang for at åbne låsen, og fold stængerne fladt sammen på jorden. Gør det samme med de øvrige tagstænger.
5. Fold til sidst teltet sammen på langs, og rul det sammen til et kompakt bundt, som kan lægges i tasken.

FR

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. En déballant la tente, il convient de se familiariser avec son réemballage.
2. Choisissez une surface aussi plane et propre que possible.
3. Sortez la tente du sac, étalez-la sur le sol et fixez les quatre coins au sol.
4. Saisissez la charnière centrale du premier mât et levez-la légèrement.
5. Saisissez le mât de part et d'autre du bouton orange et appuyez vers le bas pour déplier les sections. Les pieds se mettront dans la bonne position.
6. Appuyez légèrement sur le mât vers le bas pour que le bouton orange se relâche dans l'articulation centrale. Répétez l'opération avec les autres mâts.
7. Étendez ensuite les pieds tout autour de la tente.
8. Couvrez la tente avec le toit Thermo roof, fixez les bandes auto-agrippantes intérieures aux coins de la structure et attachez les boucles aux extrémités des sangles de tension aux pieds des mâts.
9. Placez la tente où vous le désirez. Fixez-la avec des piquets et sécurisez la tent contre les vents forts avec des haubans et des piquets.

DÉMONTAGE

1. Pour démonter la tente, commencez par retirer les piquets.
2. Enlevez le toit Thermo roof
3. Appuyez ensuite sur les boutons situés au milieu des pieds et insérez la section fine dans la section plus large.
4. Appuyez ensuite sur le bouton situé sur le premier mât de toit pour procéder au déverrouillage et posez les mâts pliés à plat sur le sol. Répétez l'opération pour les autres mâts de toit.
5. Repliez enfin la tente dans le sens de la longueur et enroulez-la pour former un paquet compact que vous pouvez de nouveau glisser dans le sac.

NL

OPZETINSTRUCTIES

1. Let er bij het uitpakken goed op hoe alles ligt en hoe de tent na gebruik weer ingepakt moet worden.
2. Kies een schoon en zo egaal mogelijk stuk grond.
3. Neem de tent uit de zak, spreid hem uit op de grond en zet alle vier hoeken vast met haringen.
4. Neem het centrale scharnierstuk van de eerste stok vast en til het lichtjes op.
5. Neem nu de tentstok vast op elke zijde van de oranje knop en druk naar beneden om de delen uit te vouwen. De pootstokken zullen nu in de juiste positie gaan staan.
6. Druk de stok lichtjes naar beneden om de oranje knop los te laten in het centrale verbindingstuk. Herhaal dit nu voor de andere stokken.
7. Trek vervolgens alle pootstokken uit terwijl u rond de tent gaat.
8. Neem nu de telescopische stokken voor het dak en trek ze één voor één uit tot u een klik hoort. De binnentent begint langzaam maar zeker vorm te krijgen.
9. Plaats nu de tent op de gewenste plek. Zet hem vast met haringen. Gebruik scheerlijnen en haringen om te zorgen dat de tent in harde wind kan blijven staan.

UIT ELKAAR HALEN

1. Als u de tent uit elkaar wil halen, verwijdert u als eerste de haringen.
2. Neem het Thermo Roof eraf
3. Druk vervolgens op de knoppen in het midden van de stokken die als poten dienen en duw de kleinere stokken weer terug in de grotere.
4. Druk nu op de knop op de eerste dakstok om de vergrendeling los te maken en vouw de stokkensets plat op de grond op. Doe nu hetzelfde met de andere dakstokken.
5. Vouw de tent tot slot in de lengte op en rol ze op tot een compacte bundel die opnieuw in de zak past.

Please turn over for more info and tips on maintenance.

Weitere Informationen über Reinigung und Pflege finden Sie auf der Rückseite.

Se yderligere oplysninger og tips til vedligeholdelse på bagsiden.

Retournez la présente pour lire des renseignements supplémentaires et des conseils d'entretien.

Zie de achterzijde voor meer informatie en tips over onderhoud.



GB

CLEANING AND MAINTENANCE TIPS

Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.

Condensation should not be confused with leakage

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on an Easy Camp® Footprint.

The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guy-lines to pull out the tent pegs. For stony or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!

When taking down and packing the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tent in a dry place.

Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams. Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

If your tent has a mud valance never use it to adjust the tent or use the mud valance to pull the tent pegs out. The mud valance is one of the weaker points on the tent as it is only designed to keep wind and water out of the living and storage area.

Taking down your tent

When detachable take out the groundsheet and clean it if necessary with a sponge and water. Clean dirty floors the same way. (Allow it to dry before packing the tent). If the inner tent is wet or dirty, take it out and clean it, the tent can be packed down with or without the inner tent inside.

D

TIPPS FÜR REINIGUNG UND PFLEGE

Wir raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Kondensationsnässe darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzelted Kondensationsnässe auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie ihr Zelt auf einer Easy Camp® Bodenplane auf.

Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzelted zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann. Wenn starker Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe. Ziehen Sie die Heringe nicht mit den Sturmleinen aus dem Boden. Bei steinigem oder hartem Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Zelt benutzt werden.

Beim Abbau und Verpacken muss das Zelt total trocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben. Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Zelt trocken.

Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsknebeln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Fals Ihr Zelt über einen Erdstreifen verfügt ziehen Sie bitte nie daran, um die Position des Zeltes zu verändern oder die Heringe herauszuziehen. Der Erdstreifen ist nicht für diese Belastungen ausgelegt, sondern soll lediglich Wind und Regen von der Wohn- und Lagerfläche fernhalten.

Abbau des Zeltes

Falls Ihr Zelt über einen herausnehmbaren Boden verfügt, nehmen Sie diesen heraus und reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Wasser. Eingenähte Böden können Sie ebenso reinigen. (Lassen Sie die Bodenplane trocknen, bevor Sie das Zelt verpacken).

DK

RENGØRINGS- OG VEDLIGEHOLDELSESTIPS

Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveopstille teltet før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Kondens er ikke det samme som utæthed i teltet.

Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telt. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj etc. fjernes fra teltet. Sørg ligeledes for at få lufttet ud i teltet eller sørg for at opstille teltet på et Easy Camp® teltunderlag.

Oversejlet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvejr at berøre indersiden af oversejlet for at undgå utætheder. Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver teltet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Ved udsigt til kraftig blæst udskiftes pløkkerne med specielle stormpløkker. Træk ikke pløkker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede pløkker.

Insektmiddel må ikke sprøjtes i eller på teltet.

Ved nedtagning og sammenlægning af teltet vær opmærksom på at teltet skal være helt tørt for at undgå forrådnelse. Vi anbefaler at man efter brug indsmører alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar teltet tørt.

Vær opmærksom på at tapen ved syningerne efter gentagen brug kan løsne sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tætte syningerne igen.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

Hvis dit telt har græskant må du aldrig trække i den for at rette teltet til. Græskanten på teltet er ikke lavet til, at man kan trække i den, den er udelukkende designet til at kunne holde blæst og vand udenfor teltet.

Nedtagning af teltet

Hvis udtageligt, tag da bunden ud af teltet og rengør, hvis nødvendigt, med en svamp og vand. Rengør beskidte gulve på samme måde. (Tillad det at tørre før teltet pakkes sammen).

Hvis inderteltet er vådt eller beskidt, tages det ud og rengøres. Teltet kan pakkes ned med eller uden inderteltet indeni.

FR

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de Easy Camp®.

Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut. Lors du montage, ne tendez pas trop la tente ; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de tente ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocailleux, les fiches en U robustes sont recommandées.

Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide. Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez la tente au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soumises à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser. Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

Ne saisissez jamais la jupe garde-boue pour ajuster la tente ou pour extraire les fiches de tente ; la jupe garde-boue compte parmi les points faibles de la tente, car elle ne vise qu'à empêcher le vent et l'eau de pénétrer dans l'espace séjour et rangement.

Démonter votre tente

Enlevez la toile de sol de votre auvent et nettoyez-le si nécessaire avec une éponge et de l'eau. Nettoyez les sols sales de la même façon. (Laissez sécher avant de replier la tente). Si la tente intérieure est humide ou sale, sortez-la pour la nettoyer, la tente peut être repliée avec ou sans la tente intérieure à l'intérieur.

NL

TIPS VOOR REINIGEN EN ONDERHOUD

Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent een keer als proef op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

U mag lekkage niet aanzien voor condensatie. Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een Easy Camp® grondzeil.

Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer. Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende wind- en weersomstandigheden.

Als er sterke windstoten verwacht worden, vervang de normale tentharingen dan voor stormharingen. Trek de tentharingen niet uit de grond aan de scheerlijnen. Voor een ondergrond met stenen of een harde ondergrond worden U-vormige haringen aangeraden.

Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!

Als u de tent afbreekt en inpakt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeert met een zuurvrije olie. Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakkere punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichten.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

Pak nooit de modderafscherming vast om de tent te verstellen en gebruik de modderafscherming niet om de haringen uit de grond te trekken. De modderafscherming is een van de zwakkere punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om wind en water uit het leef- en opberggedeelte te houden.

Uw tent uit elkaar halen

Haal het grondzeil uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak vieze vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binnentent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingepakt worden met of zonder de binnentent binnenin.